

NÁJOMNÁ ZMLUVA č. 1/2015

uzavretá podľa § 269 ods.2 Obchodného zákonníka
SR v nadväznosti na § 663 a nasl. a § 721
Občianskeho zákonníka SR
(ďalej len „zmluva“)
medzi:

Nájomca: U. S. Steel Košice, s.r.o.
Sídlo: Vstupný areál U. S. Steel
044 54 Košice
IČO: 36 199 222
DIČ: 2020052837
IČ DPH: SK7020000119
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného
súdu Košice I, číslo zápisu: Odd.:
Sro, vložka č.: 11711/V

Bankový ústav: Citibank Europe plc, pobočka
zahraničnej banky,
Mlynské nivy 43
825 01 Bratislava
Číslo účtu: 2003600203/8130
IBAN (EUR): SK14 8130 0000 0020 0360 0203
Zastúpený: **Matthew T. Lewis**, konateľ
a viceprezident pre financovanie
Ing. Marcel Novosad, konateľ a
viceprezident pre výrobu
Adresa pre doručovanie písomností:
U. S. Steel Košice, s. r. o.,
odbor Účtovanie a prenájom majetku
Vstupný areál U. S. Steel
044 54 Košice

(ďalej „nájomca“)

Prenajímateľ: **Obec Veľká Ida**
Sídlo: Kaštieľ 42, 044 55 Veľká
Slovenská republika
IČO: 00324868
DIČ: 2021245127
Bankový ústav: VÚB Košice-centrum
Číslo účtu: 1627542/0200
IBAN (EUR): SK09 0200 0000 0000 0162 7542
Zastúpený: **MVDr. Július Beluscsák**, starosta
obce

(ďalej „prenajímateľ“)

Nájomca a prenajímateľ ďalej v texte označovaní
individuálne aj ako „zmluvná strana“ a spoločne
ako „zmluvné strany“.

LEASE CONTRACT No. 1/2015

made in accordance with the Commercial Code
of the Slovak Republic, s. 269:2, in connection
with the Civil Code of the Slovak Republic,
s. 663 et seq. and s. 721
("the Contract")
by and between:

Lessee: U. S. Steel Košice, s. r. o.
Registered address: Vstupný areál U. S. Steel
044 54 Košice
ID No.: 36 199 222
Taxpayer ID No.: 2020052837
VAT ID No.: SK7020000119
Incorporated in: Companies Register of the
District Court Košice I, entry
No. section: Sro, file No.
11711/V
Bank: Citibank Europe plc, pobočka
zahraničnej banky,
Mlynské nivy 43
825 01 Bratislava
Account No.: 2003600203/8130
IBAN (EUR): SK14 8130 0000 0020 0360 0203
Represented by: **Matthew T. Lewis**
Senior Vice President and CFO
Ing. Marcel Novosad, Executive
Officer and VP, Operations
Mailing address:
U. S. Steel Košice, s. r. o.
odbor Účtovanie a prenájom majetku
Vstupný areál U. S. Steel
044 54 Košice

(“Lessee”)

Lessor: **Municipality Veľká Ida**
Registered address: Kaštieľ 42, 044 55 Veľká Ida
Slovak Republic
ID No.: 00324868
Taxpayer ID No.: 2021245127
Bank: VÚB Košice-centrum
Account No.: 1627542/0200
IBAN (EUR): SK09 0200 0000 0000 0162 7542
Represented by: **MVDr. Július Beluscsák**, mayor

(“Lessor”)

Whereas, Lessee and Lessor are hereinafter referred to
individually also as “the Party” and collectively as “the
Parties”.

Článok I
Predmet zmluvy

- 1.1 Prenajímateľ vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti – pozemku, parcela registra „C“, parcelné číslo 3468/2 o výmere 708 m², druh pozemku – zastavané plochy a nádvoria, zapísaného na Okresnom úrade Košice - okolie, katastrálny odbor, na LV č. 6745 katastrálne územie Veľká Ida.
- 1.2 Prenajímateľ prenajíma a nájomca berie do nájmu časť pozemku uvedeného v ods. 1. tohto článku vo výmere 36 m², podľa náčrtu prenajatej plochy vyznačenom v Prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej len “predmet nájmu”).
- 1.3 Nájomca prijíma do nájmu predmet nájmu za podmienok dohodnutých touto zmluvou, zaväzuje sa platiť nájomné a plniť ďalšie povinnosti podľa tejto zmluvy.

Článok II
Účel nájmu

- 2.1 Nájomca bude predmet nájmu užívať na umiestnenie stacionárnej monitorovacej stanice (ďalej len „SMS“) vo vlastníctve nájomcu za účelom splnenia povinnosti nájomcu, ktoré vyplývajú z BAT č. 11 a BAT č. 16 uvedených vo všeobecne právne záväznom dokumente: Vykonávacie rozhodnutie komisie z 28. februára 2012, ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ o priemyselných emisiách stanovujú závery o najlepších dostupných technikách (BAT) pre výrobu železa a ocele [oznámené pod číslom C(2012) 903] (Text s významom pre EHP) (2012/135/EÚ).
- 2.2 Prenajímateľ udeľuje nájomcovi súhlas a právo uskutočniť na predmete nájmu v súlade s ods. 2.1. tohto článku nasledovné drobné stavby:
- SMS
 - oplotenie
 - inžinierske siete: prípojka od zdroja k rozvodnej skrinke SMS a uzemnenia
- 2.3 Meniť účel nájmu je možné len s predchádzajúcim písomným súhlasom druhej zmluvnej strany.

Článok III
Doba nájmu

- 3.1 Zmluvné strany uzatvárajú zmluvu na dobu neurčitú od 23.12.2015 (najskôr však odo dňa nasledujúceho po jej zverejnení v zmysle čl. VIII.

Article I
Subject Matter of the Contract

- 1.1 Lessor represents to be the sole owner of the property—lot of land, “C” Register parcel No. 3468/2, area: 708 m², lot type: built-up areas and courtyards, registered with the Košice-okolie District Office, Cadastral Department, listed in Ownership Certificate No. 6745, cadastral area: Veľká Ida.
- 1.2 Lessor lets and Lessee rents 36 m² of the lot of land specified in 1.1 above in accordance with the sketch of the leased area included in Appendix 1 hereto, which forms an inseparable part hereof (“the Leased Property”).
- 1.3 Lessee rents the Leased Property under the conditions fixed by this Contract and undertakes to pay rent and to carry out other obligations arising hereunder.

Article II
Purpose of the Lease

- 2.1 Lessee shall place a stationary monitoring station (“SMS”) owned by Lessee on the Leased Property in order to satisfy its obligations arising from BAT 11 and BAT 16, detailed in the legal document of general application Commission Implementing Decision of 28 February 2012 establishing the best available techniques (BAT) conclusions on industrial emissions for iron and steel production under Directive 2010/75/EU of the European Parliament and of the Council [notified under document C(2012) 903] (Text with EEA relevance) (2012/135/EU).
- 2.2 Lessor gives consent, and grants Lessee the right, to build the following small structures on the Leased Property in accordance with 2.1 above:
- SMS;
 - Fencing;
 - Utility lines: a connection line from a power supply unit to the SMS junction box and earthing.
- 2.3 Any changes to the purpose of the lease are subject to prior written consent of the other Party.

Article III
Term of the Lease

- 3.1 The Contract is concluded for an indefinite period of time starting on and from December 23, 2015 (but not earlier than on and from the date following

ods. 8.1. tejto zmluvy) za dodržania dohodnutých zmluvných podmienok.

Článok IV Nájomné a platobné podmienky

4.1 Nájomné za užívanie predmetu nájmu podľa článku II. tejto zmluvy je stanovené dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších zmien a doplnkov takto:

- a) pozemok vo výmere 36 m²
zastavané plochy a nádvorí: 15 EUR/m²/rok
36 m² x 15 EUR/m²/rok = 540 EUR/rok
Cena za predmet nájmu s p o l u : 540 EUR/rok

4.2 Na základe dohody zmluvných strán, nájom bude prenajímateľovi hradený počas doby nájmu raz ročne. Prenajímateľ je povinný vystaviť faktúru k 31.12. príslušného roka a nájomca uhradí nájomné na účet prenajímateľa do 75 dní odo dňa doručenia faktúry. Za deň úhrady sa považuje deň odpísania dlžnej čiastky z bankového účtu nájomcu. Ak vo vzťahu k banke, ktorá je pre deň realizácie úhrady rozhodujúca, prípadne posledný deň splatnosti faktúry na sobotu, deň pracovného pokoja alebo voľný bankový deň, je posledným dňom splatnosti faktúry najbližší budúci pracovný (bankový) deň danej banky.

Nájomné za rok 2015 nájomca uhradí na základe faktúry vystavenej prenajímateľom do 15 dní odo dňa podpísania tejto zmluvy. Splatnosť faktúry bude 75 dní odo dňa jej doručenia nájomcovi.

Ak nájomný vzťah v príslušnom roku nebude trvať celý kalendárny rok, nájomca zaplatí prenajímateľovi alikvotnú časť nájomného.

Prenajímateľ nie je platca DPH.

Prenajímateľ doručí originál faktúry s príslušnými prílohami v písomnej forme na adresu nájomcu: U. S. Steel Košice, s. r. o., Transakčné centrum, Vstupný areál U. S. Steel, Košice 044 54.

Za neuhradenie záväzkov v lehote splatnosti faktúry má prenajímateľ právo vyúčtovať nájomcovi úrok z omeškania vo výške 0,01% z nezaplatenej čiastky za každý deň omeškania.

Prenajímateľ sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu nájomcu nepostúpi pohľadávky vyplývajúce zo zmluvy. Akékoľvek takéto postúpenie bez predchádzajúceho písomného súhlasu alebo v

the date of the Contract publication in accordance with Article VIII:8.1 hereof) unless the conditions of this Contract have been violated.

Article IV Lease and Payment Terms

4.1 The rent for the use of the Leased Property under Article II hereof is determined by agreement of the Parties in accordance with Act No. 18/1996 on prices, as amended, as follows:

- (a) Lot with an area of 36 m²
Build-up areas and courtyards: €15.00/m²/year
36 m² * €15.00/m²/year = €540.00/year
Leased Property t o t a l : €540.00/year

4.2 The Parties agree that, for the term of the lease, the rent shall be paid to Lessor once a year. Lessor is obligated to issue an invoice as on 31 December of any given year, and Lessee shall credit the rent to Lessor's account no later than seventy-five (75) days from the invoice delivery date. The date when the due amount is debited from Lessee's account is deemed the payment date. If, in relation to the paying bank, the date of maturity of any invoice falls on a Saturday, a public holiday, or a bank holiday, the maturity date of the invoice shall be the next work (banking) day of the paying bank.

The rent due for 2015 as invoiced by Lessor is payable by Lessee in fifteen (15) days from the execution and delivery of this Contract. Invoices are due seventy-five (75) days from the date of invoice delivery to Lessee.

If the Lessor-Lessee relation is shorter than one (1) calendar year in any given year, Lessee shall pay a proportionate part of the rent to Lessor.

Lessor is not a VAT payer.

Lessor shall deliver an original copy of the invoice with relevant annexes in written form to Lessee's address: U. S. Steel Košice, s. r. o., Transakčné centrum, Vstupný areál U. S. Steel, Košice 044 54.

Lessor has the right to charge Lessee a default interest of 0.01 % of the amount due for each day in default for non-payment of the obligations within the invoice maturity period.

Lessor undertakes not to transfer any claims arising under this Contract without prior written consent of Lessee. Any such transfer without, or in contradiction with, prior written consent shall be null and void. Lessee has the right to charge Lessor

rozpore so súhlasom je neplatné. Nájomca je oprávnený vyúčtovať prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 20% z finančného objemu takto neplatne postúpenej alebo odpredanej pohľadávky.

Článok V Práva a povinnosti zmluvných strán

5.1 Prenajímateľ:

- a) je povinný odovzdať predmet nájmu nájomcovi v stave spôsobilom na dohodnuté alebo obvyklé užívanie,
- b) zodpovedá za škody spôsobené nájomcovi nedodržaním alebo porušením podmienok tejto zmluvy a je povinný ich bezodkladne uhradiť,
- c) má právo kontroly dodržiavania podmienok nájmu.

5.2 Nájomca sa zaväzuje:

- a) Udržiavať v riadnom stave prenajatú časť pozemku
- b) užívať predmet nájmu podľa dohodnutých podmienok v tejto zmluve,
- c) uhradiť prípadné vzniknuté škody na majetku prenajímateľa spôsobené nepredvídateľnými okolnosťami prevádzky; škody vzniknuté jeho zavinením na predmete nájmu, vrátane škôd ekologických,
- d) predmet nájmu neprenajať ďalšiemu nájomcovi do podnájmu bez písomného súhlasu prenajímateľa.

Článok VI Ostatné ustanovenia

6.1 Auditná klauzula:

- a) prenajímateľ je povinný viesť presné a úplné knihy a záznamy (v písomnej, elektronickej, alebo inej forme) súvisiace s predmetom zmluvy, všetkými čiastkami fakturovanými a uhrádzanými podľa zmluvy a inými skutočnosťami týkajúcimi sa zmluvy alebo obchodných vzťahov medzi prenajímateľom a nájomcom (ďalej len „knihy a záznamy“),
- b) také knihy a záznamy majú tiež obsahovať (bez obmedzenia) všetky záznamy súvisiace s akýmkoľvek zmenami na predmete zmluvy, akýmkoľvek požiadavkami na možnú úpravu ceny alebo termínu plnenia, pohosteniami a darmi, obchodnými, finančnými a inými transakciami medzi prenajímateľom a ktorýmkoľvek zamestnancom nájomcu, možnými nákladmi na ukončenie zmluvy,

a penalty amounting to 20% of the value of the claim so transferred or sold.

Article V Rights and Obligations of the Parties

5.1 Lessor:

- (a) is obligated to hand the Leased Property over to Lessee in a condition fit for conventional or usual use,
- (b) is liable for any damage done to Lessee through non-compliance with, or a breach of, the conditions set forth herein and is obligated to pay damages forthwith, and
- (c) has the right to check observance of the terms and conditions of the lease.

5.2 Lessee undertakes:

- (a) to maintain the rented portion of the lot in proper condition,
- (b) to use the Leased Property in accordance with the terms and conditions set forth herein,
- (c) to compensate for any damage to Lessor's property caused by unforeseen operating circumstances and any damage to the Leased Property caused by the fault of Lessee, including environmental damage, and
- (d) not to sublet the Leased Property without written consent of Lessor.

Article VI Other Provisions

6.1 Audit clause:

- (a) Lessor shall maintain accurate and complete books and records (whether in printed, electronic, or other format) with regard to the subject matter hereof, to all amounts invoiced and paid pursuant to the Contract, and other matters relating to the Contract or Lessor-Lessee business relations ("the Books and Records");
- (b) The Books and Records shall also include (without limitation) all records relating to any changes to the subject matter hereof, any claims for allowable adjustment of the price or the term of performance, entertainment and gifts, business, financial and other transactions between Lessor and any of the Lessee's employees, allowable termination costs, any other allowable charges covered under the Contract, gifts for, entertainment or travel expenses

akýmkoľvek inými možnými poplatkami uvedenými v zmluve, darmi, pohosteniami alebo cestovnými nákladmi pre vládných úradníkov, obchodnými, finančnými alebo inými transakciami medzi prenajímateľom a vládnymi úradníkmi a plnením všetkých zmluvných požiadaviek prenajímateľom,

- c) tieto knihy a záznamy budú sprístupnené kontrole a/alebo auditu zo strany zástupcov nájomcu počas primeraných pracovných hodín po dobu platnosti zmluvy a počas obdobia 7 (siedmich) nasledujúcich rokov po skončení platnosti zmluvy. Prenajímateľ bude plne spolupracovať so zástupcami nájomcu pri vykonaní kontroly a/alebo auditu a pri vyhotovení a sprístupnení všetkých kníh a záznamov uvedených v tomto článku,
- d) prenajímateľ je povinný prostredníctvom primeraného zabezpečenia vo svojich podnájomných zmluvách (ak takéto zmluvy sú dovolené) a v iných zmluvách a nákupných objednávkach (subkontraktoch), súvisiacich s touto zmluvou, ak také existujú bez ohľadu na ich formu, požadovať od svojich podnájomníkov a/alebo dodávateľov (subdodávateľov), aby podobne viedli a uchovávali presné a úplné knihy a záznamy (ako je uvedené v tomto článku) súvisiace so subkontraktom uzavretým v súvislosti s plnením tejto zmluvy, umožnili kontrolu a/alebo audit týchto kníh a záznamov nájomcom za podmienok a počas obdobia ako je uvedené v tomto článku a spolupracovali pri vykonaní kontroly a/alebo auditu,
- e) akékoľvek porušenie povinnosti prenajímateľa plne spolupracovať pri vyhotovení alebo sprístupnení všetkých kníh a záznamov uvedených v auditnej požiadavke nájomcu podľa tohto článku tak, aby bola umožnená včasná a úplná kontrola a audit kníh a záznamov nájomcom, alebo akékoľvek iné porušenie povinnosti prenajímateľa konať plne v súlade s ktorýmkoľvek ustanovením tohto článku bude považované za podstatné porušenie zmluvných povinností prenajímateľa.

6.2 Ekonomické sankcie:

- a) Prenajímateľ prehlasuje a zaručuje, že pokiaľ ide o jeho povinnosti podľa tejto zmluvy a akejkoľvek inej dohody s nájomcom, v súčasnej dobe dodržiava a naďalej bude dodržiavať zákony, predpisy a vykonávacie nariadenia vydané a/alebo nariadené (I) Slovenskou republikou alebo (II) Európskou úniou a jej orgánmi alebo (III) Bezpečnostnou Radou

of Government Officials, business, financial or other transactions between Lessor and Government Officials, and Lessor's compliance with all requirements under this Contract;

- (c) The Books and Records shall be open to inspection and/or audit by Lessee's representatives during reasonable business hours for the duration of this Contract and for a period of seven (7) years thereafter. In connection with any audit covered hereunder, Lessor shall cooperate fully with Lessee's representatives in the inspection or audit, and in producing and making available all Books and Records;
- (d) Lessor shall, through appropriate provisions in its sublease contracts (if permitted) and other contracts and purchase orders (subcontracts) related to this Contract regardless of the form thereof, if applicable, require its sublessee(s) and/or supplier(s) to similarly maintain and preserve accurate and complete books and records (as stipulated above) relating to each subcontract made in connection with the performance of this Contract, permit inspection and/or audit thereof by Lessee under the conditions and for the period of time aforesaid, and cooperate in such inspection and/or audit;
- (e) Any failure on the part of Lessor to cooperate fully in producing or making available all Books and Records covered by an audit request of Lessee hereunder so as to permit a timely and complete inspection and audit thereof by Lessee, or any other failure on the part of Lessor to comply fully with any of the foregoing provisions shall constitute a material breach of Lessor's contractual obligations.

6.2 Economic sanctions:

- (a) Lessor represents and warrants that, with respect to its obligations under the Contract and any other agreement with Lessee, it is currently in compliance with, and shall remain in compliance with, the laws, regulations and executive orders issued and/or administered by (i) the Slovak Republic or (ii) the European Union and its authorities or (iii) the United Nations Security

Organizácie spojených národov alebo (IV) Úradom pre kontrolu zahraničných aktív (The Office of Foreign Assets Control „OFAC“) Ministerstva financií USA (pozri: www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Pages/default.aspx), ktoré zakazujú, okrem iných vecí, vstupovanie do transakcií s a poskytovanie služieb určitým cudzím krajinám, územiám, entitám a jednotlivcom. Prenajímateľ prehlasuje a zaručuje, že ani prenájomca, ani žiadna osoba, ktorá má prospech z prenajímateľa, nie je (i) osobou uvedenou v zozname zvlášť označených občanov a blokováných osôb (tzv. Specially Designated Nationals and Blocked Persons), publikovanom úradom OFAC, alebo v ktoromkoľvek inom podobnom zozname vydanom akýmkoľvek z vyššie uvedených regulačných orgánov („Osoba zahrnutá do zoznamu“) alebo (ii) ministerstvom/úradom, agentúrou alebo zástupcom, alebo nie je inak kontrolovaný alebo konajúci v mene, priamo alebo nepriamo, (x) žiadnej Osoby zahrnutej do zoznamu alebo (y) vlády krajiny podliehajúcej súhrnným ekonomickým sankciám nariadeným ktorýmkoľvek z vyššie uvedených regulačných orgánov, zahŕňajúc Irán, Sudán, Kúbu, Mjanmarsko, Sýriu a Severnú Kóreu (každá Osoba zahrnutá do zoznamu a každá iná entita a krajina opísaná v časti (ii) sa ďalej označuje ako „Blokovaná Osoba“).

- b) Prenajímateľ ďalej prehlasuje a zaručuje, že žiadne práce a služby, ktoré dodáva nájomcovi, vrátane tovaru dodávaného ako súčasť takýchto prác a služieb, nebude zahŕňať, vyžadovať súčinnosť s, týkať sa, súvisieť s alebo pochádzať od, vcelku alebo sčasti, žiadnej Blokovanej Osoby. Prenajímateľ ďalej prehlasuje a zaručuje, že žiadna časť príjmov z akejkoľvek transakcie s nájomcom netvorí alebo nebude tvoriť peňažné prostriedky získané v mene akejkoľvek Blokovanej Osoby alebo sa inak nepoužije, priamo alebo nepriamo, v spojení s investovaním alebo s akoukoľvek transakciou alebo obchodovaním s akoukoľvek Blokovanou Osobou.
- c) Prenajímateľ týmto uznáva a súhlasí, že porušenie akejkoľvek podmienky tohto článku zmluvy Prenajímateľom kedykoľvek počas doby platnosti tejto zmluvy sa bude považovať za podstatné porušenie tejto zmluvy a akejkoľvek inej dohody s nájomcom.
- d) Prenajímateľ týmto súhlasí, že odškodní, obháji a uchráni od ujmy nájomcu a jeho štatutárnych zástupcov, riaditeľov/vedúcich pracovníkov a

Council or (iv) the Office of Foreign Assets Control (“OFAC”) of the U.S. Department of the Treasury ([see:www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Pages/default.aspx](http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Pages/default.aspx)), which prohibit, among other things, engaging in transactions with, and providing services to, certain foreign countries, territories, entities and individuals. Lessor represents and warrants that neither Lessor nor any person having a beneficial interest in Lessor is (i) a person whose name appears on the list of Specially Designated Nationals and Blocked Persons published by OFAC or any other similar list published by any of the above mentioned regulatory authorities (a “Listed Person”) or (ii) a department, agency or instrumentality of, or is otherwise directly or indirectly controlled by or acting on behalf of any Listed Person or the government of a country subject to comprehensive economic sanctions administered by any of the above mentioned regulatory authorities, including Iran, Sudan, Cuba, Burma, Syria and North Korea (each Listed Person and each other entity and country described in clause (ii), a “Blocked Person”).

- (b) Lessor further represents and warrants that none of the work and services that it is supplying to Lessee, including any goods supplied as a part of such work and services, will involve, require interaction with, concern, relate to, or originate from, in whole or in part, any Blocked Person. Lessor further represents and warrants that no part of the proceeds from any transaction with Lessee constitutes or will constitute funds obtained on behalf of any Blocked Person or will otherwise be used, directly or indirectly, in connection with any investment in, or any transactions or dealings with, any Blocked Person.
- (c) Lessor hereby acknowledges and agrees that Lessee's breach of any of the terms of this Article at any time during the term of the Contract shall be considered a material breach of the Contract or any other agreement with Lessee.
- (d) Lessor hereby agrees to indemnify, defend and hold harmless Lessee and its officers, directors and employees from and against any and all claims,

zamestnancov pred a proti akýmkoľvek a všetkým nárokom, požiadavkám, náhradám škôd, výdavkom, pokutám a penále vzniknutým v súvislosti s akýmkoľvek porušením resp. údajným porušením tohto prehlásenia a záruky prenajímateľom alebo jeho zástupcami. Nájomca môže odmietnuť, pozastaviť alebo odrieknuť akúkoľvek transakciu zahŕňajúcu Blokovaniu Osobu bez zmluvnej pokuty, penále alebo platby za odmietnutý, pozastavený alebo odrieknutý tovar alebo služby, a/alebo odstúpiť od tejto zmluvy alebo inej platnej dohody s prenajímateľom, úplne alebo sčasti, alebo ich ukončiť, ak prenajímateľ alebo jeho zástupca porušil vyššie uvedené prehlásenie a záruku alebo nájomca je v dobrej viere presvedčený, že prenajímateľ alebo jeho zástupca má v úmysle porušiť vyššie uvedené prehlásenie a záruku, a prenajímateľ v odpovedi na výzvu nájomcu neposkytne bez zbytočného odkladu primerané a uspokojivé uistenie, že koná v súlade s touto časťou. Ak prenajímateľ, ako súčasť prác a služieb, dodá tovar, ktorý nebude v súlade s touto časťou, nájomca bude mať právo žiadať, aby prenajímateľ nahradil nevyhovujúci tovar vyhovujúcim tovarom, ktorý bude spĺňať kvalitu, rozmery, množstvo a akékoľvek iné identifikačné vlastnosti uvedené v zmluve, a to bez dodatočného poplatku, a bude dodaný urgentne. Prenajímateľ uhradí všetky výdavky, dodatočné poplatky, zmluvné poplatky, zmluvné pokuty, penále, platby za urgentné dodanie a náhradu škody za práce, služby a tovar dodané v rozpore s touto časťou, vrátane, ale nie len, škôd vzniknutých v dôsledku toho, že nájomca musel obstarávať služby od iného dodávateľa.

6.3 Protikorupčné záväzky:

- a) Prenajímateľ vyhlasuje, že ani on ani žiadny z jeho majiteľov, riaditeľov, zamestnancov, ani žiadna iná osoba, konajúca v jeho mene, v súvislosti s úkonmi a transakciami zamýšľanými touto zmluvou alebo v súvislosti s akýmkoľvek inými obchodnými transakciami zahŕňajúcimi nájomcu, neuskutočnila a neuskutoční, neponúkla a neponúkne, alebo nesľúbila a nesľúbí žiadnu platbu alebo inú hodnotnú vec, priamo alebo nepriamo, (i) žiadnemu vládnomu úradníkovi; (ii) žiadnej politickej strane, funkcionárovi politickej strany alebo kandidátovi na úrad; (iii) tretej strane s vedomím alebo s podozrením, že takáto platba alebo hodnotná vec bude v plnom rozsahu alebo sčasti poskytnutá, ponúknutá alebo prisľúbená komukoľvek z vyššie uvedených alebo (iv) akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, ak by takáto platba alebo prevod porušovali právo krajiny, v ktorej sú vykonané, alebo právo

demands, damages, costs, penalties and fines arising in connection with any breach or alleged breach of this representation and warranty by Lessor or its agents. Lessee may reject, suspend or cancel any transaction involving a Blocked Person without penalty, fine or payment for the rejected, suspended or cancelled goods or services, and/or withdraw from or terminate the Contract or any other agreement with Lessor, in whole or in part, if Lessor or its agent has violated the above representation and warranty, or Lessee has a good faith basis for believing that Lessor or its agent intends to violate the above representation and warranty, and Lessor, in response to Lessee's request, fails to provide without undue delay an adequate and satisfactory assurance of its full compliance with this clause. If Lessor, as part of its work and services, provides goods that do not conform with this clause, Lessee has the right to demand that Lessor replace the nonconforming goods with conforming goods that satisfy the quality, size, volume, and any other identifying characteristics listed in the Contract at no additional charge and on an emergency "rush" basis. Lessor shall pay all costs, additional charges, contractual fees, penalties, fines, rush payments, and damages for nonconforming work and services furnished in violation of this clause, including, but not limited to, any damage incurred as a result of Lessee having to purchase the services from an alternative supplier.

6.3 Anti-bribery commitments:

- (a) Lessor represents and warrants that neither Lessor nor any of its owners, directors, employees or any other person acting on its behalf has, in connection with the acts and transactions contemplated by the Contract or in connection with any other business transactions involving Lessee, given, offered or promised, and will not give, offer or promise, any money or any other thing of value, directly or indirectly, (i) to any Government Official; (ii) to any political party, official of a political party, or candidate for political office; (iii) to any third party with knowledge or suspicion that all or part of the money or thing of value will be given, offered, or promised to any one of the foregoing; or (iv) to any other person or entity if such payment or transfer violate the laws of the country in which made or the laws of the Slovak Republic, the European Union, or the United States. It is the intent of the Parties that no payments or transfers of money or

Slovenskej republiky, Európskej únie alebo USA. Je úmyslom zmluvných strán, aby žiadne platby alebo prevody peňazí alebo čohokoľvek hodnotného neboli vykonané s úmyslom alebo efektom verejnej alebo komerčnej korupcie, akceptácie alebo tichého súhlasu s vydieraním, úplatku alebo iných nelegálnych alebo nečestných nástrojov na získanie obchodu. Avšak, táto časť nezakazuje poskytovanie obchodných upomienkových darov nepatrné hodnoty, či poskytnutie štandardného a obvyklého obchodného pohostenia za podmienky, že akýkoľvek takýto upomienkový dar alebo pohostenie sú legálne v štáte, v ktorom sú poskytnuté, sú ponúknuté z legitímneho obchodného dôvodu, odôvodnené danými okolnosťami, a nie sú poskytnuté so žiadnym nečestným alebo korupčným cieľom. Pre účely tejto zmluvy pojem "vládný úradník" znamená akéhokoľvek činiteľa alebo zamestnanca (i) akéhokoľvek miestnej, štátnej, regionálnej alebo národnej vlády/správy alebo akéhokoľvek ministerstva/ štátneho alebo správneho orgánu, agentúry alebo ich zástupcu, (ii) spoločnosti úplne alebo čiastočne vlastnenej alebo kontrolovanej vládou, alebo štátnym či správnym orgánom, alebo (iii) verejnej medzinárodnej organizácie, alebo akúkoľvek inú osobu oficiálne konajúcu pre alebo v mene takejto vlády alebo ministerstva, štátneho alebo správneho orgánu, zástupcu, spoločnosti alebo verejnej medzinárodnej organizácie.

b) Právo implementujúce Dohovor Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj o boji s podplácaním zahraničných verejných činiteľov v medzinárodných obchodných transakciách ("Dohovor OECD"), vrátane protikorupčnej legislatívy Slovenskej republiky a zákona USA o zahraničných korupčných praktikách (ďalej spolu "príslušná protikorupčná legislatíva"), zakazuje priame a nepriame podplácanie a pokus o podplácanie verejných činiteľov. Obe zmluvné strany sú oboznámené s príslušnou protikorupčnou legislatívou, rozumejú jej a súhlasia s jej dodržiavaním a tiež s tým, že nepodniknú žiadne kroky, ktoré by mohli byť porušením alebo by mohli zapríčiniť porušenie príslušnej protikorupčnej legislatívy alebo porušenie práva iných krajín, ktoré zakazuje rovnaký typ správania.

c) Prenajímateľ prehlásil a zaručil, a týmto opäť potvrdzuje svoje prehlásenie, že, podľa jeho vedomosti a bez ďalšieho zisťovania, žiadny zamestnanec, štatutárny zástupca, riaditeľ ani priamy alebo nepriamy vlastník prenájomateľa, okrem tých, ktorí boli oznámení nájomcovi, nie

anything of value shall be made which have the purpose or effect of public or commercial bribery, acceptance of, or acquiescence in extortion, kickbacks, or other unlawful or improper means of obtaining business. This clause shall not, however, prohibit the giving of business mementos of nominal value, or provision of normal and customary business entertainment provided that any such business memento or entertainment is lawful in the country in which it is provided, offered for a legitimate business purpose, reasonable under the circumstances, and not provided for any improper or corrupt purpose. For the purposes hereof, "Government Official" means any officer or employee of (i) any local, state, provincial or national government, or any department, agency or instrumentality thereof, (ii) wholly or partially state/government-owned or state/government-controlled corporation, or (iii) any public international organization, or any other person acting in an official capacity for, or on behalf of, any such government, department, agency, instrumentality, corporation, or public international organization.

(b) Laws implementing the Organization for Economic Co-operation and Development Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions (the "OECD Anti-bribery Convention"), including the anti-bribery laws of the Slovak Republic and the U. S. Foreign Corrupt Practices Act (collectively "the applicable anti-bribery legislation"), prohibit direct and indirect bribery and attempted bribery of public officials. Both Parties are familiar with, understand, and agree to comply with the applicable anti-bribery legislation and to take no action that might be or cause a violation of the applicable anti-bribery legislation or a violation of the laws of other countries that prohibit the same type of conduct.

(c) Lessor has represented and warranted, and hereby reaffirms its representation and warranty, that, to its knowledge and without further investigation, no employee, officer, director, or direct or indirect owner of Lessor other than those disclosed to Lessee is a Government Official, political party

je vládnym úradníkom, funkcionárom politickej strany ani kandidátom na úrad, či blízkym rodinným príslušníkom takej osoby. V prípade, že počas doby platnosti tejto zmluvy, sa prenajímateľ dozvie o zmene skutočností uvedených v tomto bode, súhlasí s ich okamžitým zverejnením nájomcovi.

d) Prenajímateľ súhlasí, že na základe požiadavky nájomcu písomne prehlási, že on, a podľa jeho vedomia ani iná osoba, vrátane, ale nie len, každého priameho a nepriameho vlastníka, riaditeľa, štatutárneho zástupcu, zamestnanca, zástupcu a agenta prenajímateľa, neposkytla, neponúkla alebo neprislúbila žiadne peniaze, pôžičku, dar, inú platbu alebo akúkoľvek inú hodnotnú vec, priamo alebo nepriamo, vládnemu úradníkovi alebo v jeho prospech, v záujme získania alebo udržania obchodu s alebo pre nájomcu. Prenajímateľ ďalej súhlasí, že ak sa dozvie alebo má dôvod domnievať sa, že došlo k akémukoľvek takému konaniu v súvislosti s obchodnými činnosťami nájomcu, okamžite oznámi nájomcovi takúto vedomosť alebo domnienku a bude spolupracovať pri prešetrovaní takého konania nájomcom.

e) Podmienky uvedené v tejto časti môže nájomca poskytnúť štátnym a správnym orgánom alebo iným osobám s legitímnym nárokom na prístup k týmto údajom.

f) Bez ohľadu na akékoľvek ustanovenia o ukončení alebo odstúpení od zmluvy obsiahnuté v zmluve, nájomca môže okamžite odstúpiť od zmluvy bez sankcií, ak (i) prenajímateľ podstatným spôsobom porušil akúkoľvek podmienku uvedenú v tejto časti alebo (ii) existujú okolnosti, na základe ktorých nájomca v dobrej viere verí, že

(fa) prenajímateľ sa zapojil do nelegálneho konania alebo neetických obchodných praktík, či už v súvislosti s plnením zmluvy alebo inak, alebo

(fb) prenajímateľ alebo ktokoľvek konajúci v jeho mene, vrátane ktoréhokoľvek z jeho vlastníkov, riaditeľov, štatutárnych zástupcov, zamestnancov, agentov, predajcov, zástupcov, subdodávateľov alebo tretích osôb konajúcich v jeho mene, má v úmysle porušiť túto časť alebo sa zapojiť do nelegálneho konania alebo neetických obchodných praktík v súvislosti so zmluvou, a prenajímateľ, v odpovedi na výzvu nájomcu, neposkytne bez zbytočného odkladu primerané a uspokojivé uistenie, že koná plne v súlade s touto časťou. V prípade takého odstúpenia (i) všetky ďalšie

official, or candidate for political office, or an immediate family member of such individual. In the event that, during the term of the Contract, Lessor becomes aware of any change of the foregoing, Lessor agrees to make immediate disclosure to Lessee.

(d) Lessor agrees to, upon Lessee's request, certify that neither Lessor nor, to its knowledge, any other person, including, but not limited to, every direct and indirect owner, director, officer, employee, representative and agent of Lessor, has given, offered, or promised any money, loan, gift, donation, other payment, or any other thing of value, directly or indirectly, to or for the benefit of any Government Official in order to obtain or retain business with or for Lessee. Lessor further agrees that, should it learn of or have reason to suspect that any such conduct has occurred in connection with Lessee's business, it will immediately advise Lessee of such knowledge or suspicion and cooperate with Lessee in investigation of such conduct.

(e) The foregoing terms and conditions may be disclosed by Lessee to government agencies, governing bodies, and other persons with legitimate need for such information.

(f) Notwithstanding any termination or withdrawal provisions hereof, Lessee may withdraw from the Contract immediately without penalty if (i) Lessor has materially breached any of the foregoing terms and conditions, or (ii) circumstances exist that cause Lessee to have a good faith belief that

(fa) Lessor has engaged in illegal conduct or unethical business practices, whether in connection with performance of the Contract or otherwise, or

(fb) Lessor or any one acting on its behalf, including any of its owners, directors, officers, employees, agents, salesmen, representatives, subcontractors, or any other third parties acting on its behalf, intends to violate the foregoing or engage in illegal conduct or unethical business practices in connection with the Contract, and Lessor, in response to Lessee's request, fails to provide without undue delay an adequate and satisfactory assurance of its full compliance with the foregoing. In the event of such withdrawal, (i) all other existing contractual obligations may be declared null and void by Lessee, and (ii) all offers outstanding at the time of termination shall be deemed rescinded.

existujúce zmluvné záväzky môžu byť nájomcom zrušené a (ii) všetky ponuky nevybavené v čase ukončenia zmluvy budú považované za zrušené.

g) Vzťah, vytvorený zmluvou je taký, že prenajímateľ je nezávislý a s výnimkou toho, čo môže byť špecificky uvedené v zmluve, ani prenajímateľ, ani žiadny z jeho vlastníkov, riaditeľov, štatutárnych zástupcov, zamestnancov, agentov, predajcov, zástupcov, subdodávateľov alebo akýchkoľvek tretích osôb konajúcich v jeho mene nebude mať žiadne právo alebo poverenie

- vystupovať ako zamestnanec alebo agent nájomcu;
- uzavrieť obchod v mene alebo na účet nájomcu;
- dávať akékoľvek platby, návrhy, sľuby, záruky, garancie, záruky alebo prehlásenia v zastúpení alebo v mene nájomcu;
- prevziať alebo vytvárať akékoľvek záväzky akéhokoľvek druhu, výslovné alebo naznačené, v zastúpení nájomcu;
- vstupovať do zmluvných vzťahov alebo záväzkov v mene nájomcu;
- zaväzovať nájomcu v akomkoľvek ohľade; alebo
- zastupovať nájomcu akýmkoľvek spôsobom inak, ako je uvedené v zmluve.

h) Prenajímateľ, bez predchádzajúceho písomného súhlasu nájomcu, nepoužije ani nenajme akúkoľvek tretiu stranu, jednotlivca alebo spoločnosť, aby konala v mene nájomcu v súvislosti s plnením zmluvy prenajímateľom.

Článok VII Skončenie nájmu

7.1 Táto nájomná zmluva môže byť skončená:

- a) dohodou zmluvných strán,
- b) výpoveďou, výpovedná lehota je 3 mesiace pre obidve zmluvné strany, počíta sa od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
- c) odstúpením od zmluvy, prenajímateľ aj nájomca sú oprávnení odstúpiť od zmluvy písomne a to z dôvodov uvedených v tejto nájomnej zmluve. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia.

Výpoveď alebo oznámenie o odstúpení od

(g) The relationship created by the Contract is that of an independent lessor, and, except as may be specifically stipulated herein, neither Lessor nor any of its owners, directors, officers, employees, agents, salesmen, representatives, subcontractors, or any other third parties acting on its behalf shall have any right or authority to

- hold itself out as an employee or agent of Lessee;
- conduct any business in the name or for the account of Lessee;
- make any payments, proposals, promises, warranties, guarantees, or representations on behalf or in the name of Lessee;
- assume or create any obligation of any kind, express or implied, on behalf of Lessee;
- enter into contracts or commitments in the name of Lessee;
- bind Lessee in any respect whatsoever; or
- represent Lessee in any way other than as provided herein.

(h) Lessor shall not, without prior written consent of Lessee, utilize or employ any third party, individual, or entity to act on Lessee's behalf in connection with Lessor's performance of the Contract.

Article VII Termination of the Lease

7.1 The Contract may be terminated:

- (a) by agreement of the Parties;
- (b) by a notice of termination with a three-month notice period starting to run on the first day of the month following the delivery of the written notice of termination to the other Party;
- (c) by withdrawal from the Contract; both Lessor and Lessee have the right of withdrawal from the Contract in writing on the grounds specified herein. Withdrawal from the Contract becomes effective upon delivery of a notice of withdrawal.

The notice of termination of, or withdrawal from,

zmluvy bude považované za doručené aj vtedy, ak bude odoslané na adresu sídla druhej zmluvnej strany a vráti sa ako nedoručené. 7.2 Dôvodmi na odstúpenie podľa ods. 1., písmeno c) zo strany nájomcu, po predchádzajúcom písomnom upozornení sú: a) závažné predmetu nájmu, ktoré dlhší čas bráni jeho riadnemu užívaniu, b) ak sa prenajatá vec stane neskôr nespôsobilou na dohodnuté užívanie bez toho, aby nájomca porušil svoje povinnosti, c) odňatie takej časti predmetu nájmu nájomcovi, že by sa tým zmaril účel zmluvy. d) ak prenajímateľ poruší povinnosť stanovenú v tejto zmluve a porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvných povinností prenajímateľa. 7.3 Dôvodmi na odstúpenie podľa ods. 1., písmeno c) zo strany prenajímateľa, po predchádzajúcom písomnom upozornení sú: a) ak nájomca napriek písomnej výstraha užíva predmet nájmu alebo ak trpí jeho užívanie takým spôsobom, že prenajímateľovi vzniká škoda, alebo mu hrozí značná škoda, b) ak nájomca mešká s platením nájomného o viac ako 1 (jeden) mesiac, c) ak nájomca dá predmet nájmu do podnájmu tretej osobe bez písomného súhlasu prenajímateľa, d) ak nájomca poruší povinnosť stanovenú v tejto zmluve a porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvných povinností nájomcu. Článok VIII Záverečné ustanovenia 8.1 Zmluva je platná dňom podpísania zmluvnými stranami a účinná dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle príslušných právnych predpisov. Prenajímateľ je povinný, bezodkladne po zverejnení, oznámiť nájomcovi deň zverejnenia zmluvy. 8.2 Vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších zmien a doplnkov a ďalšími príslušnými právnymi predpismi. 8.3 Zmluvné strany môžu meniť obsah tejto zmluvy,	the Contract is deemed delivered even if returned from the registered address of the other Party as undelivered. 7.2 The reasons for withdrawal according to 1(c) above on the part of Lessee following a written notice are: (a) Any defects of the Leased Property preventing proper use thereof over a longer period of time; (b) If the leased object later becomes unfit for the agreed use without any breach of obligations on the part of Lessee; (c) Withdrawal of any such portion of the Leased Property from Lessee that would frustrate the purpose of the Contract; (d) A breach of any obligation hereunder on the part of Lessor if such breach is considered a material breach of Lessor's contractual obligations. 7.3 The reasons for withdrawal according to 1(c) above on the part of Lessor following a written notice are: (a) If, despite the written notice, Lessee uses, or suffers the use of, the Leased Property in any way causing damage or a risk of considerable damage to Lessor; (b) If Lessee defaults in rent payment by more than one (1) month; (c) If Lessee sublets the Leased Property to a third party without written consent of Lessor; (d) A breach of any obligation hereunder on the part of Lessee if such breach is considered a material breach of Lessee's contractual obligations. Article VIII Final Provisions 8.1 The Contract becomes valid as of the date of execution and delivery of the same by the Parties and effective as of the date following the date of publication of the Contract according to applicable legislation. Lessor is obligated to notify Lessee about the publication date immediately after publication of the Contract. 8.2 Any mutual relations of the Parties not regulated by this Contract shall be governed by Act No. 40/1964 (Civil Code), as amended, and other applicable legislation. 8.3 The Parties may modify the content of, or make
---	---

případně přijímat dodatky k této smlouvě len písomne po vzájomnej dohode.

amendments to, the Contract in writing and by mutual agreement only.

8.4 Korešpondencia vyžadovaná podľa tejto zmluvy musí mať písomnú formu, nadobudne platnosť po doručení osobne, doporučenou poštovou zásielkou alebo expresnou doručovacou službou na adresu strany, ktorej je daná korešpondencia určená alebo faxovým prenosom alebo inou písomnou formou komunikácie, ktorá účinne dopraví oznam strane, ktorej je určený. V prípade, ak prenajímateľ alebo nájomca neprevezme doporučenú poštovú zásielku táto písomnosť sa považuje za doručenie dňom nasledujúcim po jej uložení na pošte, prípadne dňom jej vrátenia zasielateľovi, ak sa zásielka doručuje expresnou doručovacou službou.

8.4 Any communication required under this Contract must have the written form and comes into force upon personal delivery, delivery by certified mail or express courier service to the address of the intended recipient, or by fax or any other form of written communication ensuring efficient delivery to the intended recipient. In case that Lessor or Lessee fails to accept certified mail, such mail is deemed delivered on the date following the date of deposition of the same with a post office, or the date of return to the sender in the case of delivery by express courier service.

8.5 Pokiaľ by niektoré ustanovenie tejto zmluvy bolo, alebo by sa v budúcnosti stalo úplne alebo čiastočne neplatným, platnosť ostatných ustanovení zmluvy týmto nebudú dotknuté.

8.5 Should any of the provisions hereof be or become null and void, whether in part or in full, the validity of other provisions hereof remains unaffected.

8.6 Zmluvné strany obsahu zmluvy porozumeli, vyhlasujú, že táto bola uzavretá slobodne a vážne a na znak súhlasu s jej obsahom túto vlastnoručne podpisujú.

8.6 The Parties represent to have understood the contents of this Contract and that the Contract expresses their free and serious will, in witness whereof they have hereunto set their hand.

8.7 Zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) právne rovnocenných rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží 2 (dve) vyhotovenia.

8.7 The Contract is made out in four (4) counterparts with identical legal effect; either Party will receive two (2) counterparts.

8.8 Táto nájomná zmluva je spísaná slobodne, vážne, nie v tiesni, bola pred podpisom prečítaná a na znak súhlasu zmluvnými stranami podpísaná.

8.8 This Lease Contract has been drawn up out of free and serious will and not under duress, and read by the Parties prior to signing, in witness whereof the Parties have hereunto set their hand.

Príloha č.1/Appendix 1: Prenajatá plocha – náčrt / Leased Area: A Sketch

V / In Košice dňa / on 16.12.2015

Za nájomcu / On behalf of Lessee:
U. S. Steel Košice, s. r. o.

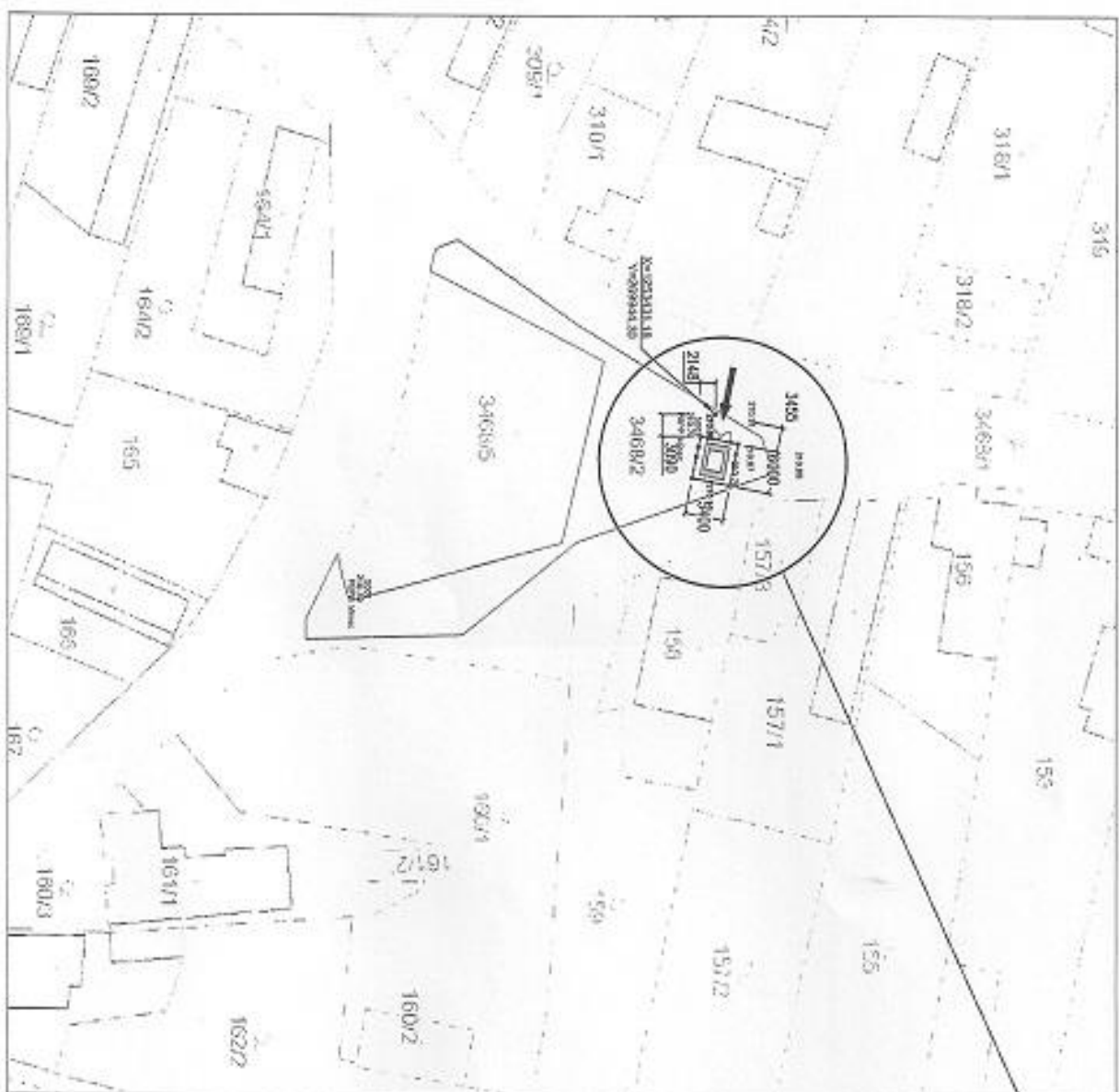
M. T. Lewis
Matthew T. Lewis
Konateľ / Executive Officer

Ing. Marcel Novosad
Konateľ / Executive Officer

Za nájomcu / On behalf of Lessor:
Obec / Municipality Veľká Ida

MVDr. Július Beluscsák
Starosta obce / Mayor





IMISNÝ MONITOROVACÍ SYSTÉM IMMISSION MONITORING SYSTEM

- STAVBA ODPŮVĚDNÁ PRÁCE
PARCEL CONSIDERED BY CONSTRUCTION
- 3403/2
PARCEL NUMBER
- MONITOROVACÍ STANICE
MONITORING STATION
- STAVBY OBJEKT
BUILDING OBJECTS
- OPLOUČENÍ
FENCE
- ELEKTRO INŽENÝR
POWER SUPPLY
- EXISTUJÍCÍ OBJEKT - STUP ELEKTŘIKOVÉHO VĚSTĚNÍ
EXISTING OBJECTS - OVERHEAD CABLES POLE
- DEDEKČNÍ BODY
DEDEKČNÍ POKRYTÍ
- PRÍSTUP K OBJEKTU
ACCESS TO OBJECT



POZNÁMKA:

- Comments:
- ZA SPRÁVNOST A ÚPLNOST VYZNAČENIA INŽENIERSKÝCH SÍTI ZODPOVEDÁ ICH SPRÁVCA
Engineering methods manager is responsible for networks correct and complete statement.
 - PRED ZAČATÍM STAVEBNÝCH PRÁČ INVEŠTOR ZABEZPEČÍ VYZNAČENIE PODZEMNÝCH ROZVODOV, ABY NEPOŠKOUBIL K ICH POŠKODENÍ.
Investor ensure protected underground distributions before start construction duty, that its not damage.
 - SÚRADNICOVÁ SIET' JTSK
Grid JTSK
 - VÝŠKOVÝ SYSTÉM "Bp"
Elevated system "Bp".

Uss WISNÝ MONITOROVACÍ SYSTÉM - VEĽKÁ IDA	
STAVBA NA PODLAŽKE KASTARNEJ MAPY SITUATION ON THE CADASTRAL MAP	2807-C-2
1:100	1:100